



Broj: 17-14-1-2934-2/14
Sarajevo, 9. decembar 2014. godine

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE

- PREDSTAVNIČKI DOM
- DOM NARODA

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 09.12.2014			
Broj predloška / Zahtjeva	Konstatacijski broj	Broj br.	Broj priloga
01/02-05-2-1313/14			

S

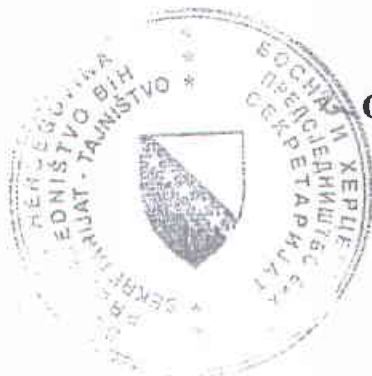
Predmet. Saglasnost za ratifikaciju dopune sporazuma, traži se

U skladu sa članom 16. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00 i 32/13), dostavljamo vam radi davanja saglasnosti za ratifikaciju:

Dopuna broj 2 Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Komisije evropskih zajednica u vezi sa horizontalnim programom o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć u 2008. godini. Dopuna sporazuma je potpisana 13. juna 2014. godine u Briselu i 11. jula 2014. godine u Sarajevu, a potpisala ju je, u ime Bosne i Hercegovine, gđa. Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije BiH.

Budući da je Ministarstvo finansija i trezora BiH nadležno za provođenje postupka za zaključivanje ove dopune sporazuma, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji zastupnicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije o sporazumu.

S poštovanjem,



GENERALNI SEKRETAR

Mato Felc
Boris Buha



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-16834/14
Sarajevo, 02.12.2014. godine

08-12-2014
17 141 29341

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
-SARAJEVO-

= *službeno suglasno pred*
08.12.2014.
Anto Z...

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopune broj 2 Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Komisije evropskih zajednica u vezi sa horizontalnim programom o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć u 2008. godini, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Dopune broj 2 Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Komisije evropskih zajednica u vezi sa horizontalnim programom o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć u 2008. godini, potpisana 13. juna 2014. godine u Briselu i 11. jula 2014. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 70. vanrednoj sjednici, održanoj 11. jula 2014. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Dopune sporazuma, te ovlastilo Nevenku Savić, direktoricu Direkcije za evropske integracije Bosne i Hercegovine da istu potpiše.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 113. sjednici održanoj 27.11.2014. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma. Kopija obavijesti o zaključku Vijeća ministara BiH, broj: 05-07-1-3060-5/14, nalazi se u prilogu akta.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“, broj 29/00 i 32/13), donese odluku o ratifikaciji Dopune sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog: Kao u tekstu


MINISTAR
dr. Zlatko Lagumdžija

ДОПУНА БРОЈ 2

СПОРАЗУМА О ФИНАНСИРАЊУ У ВЕЗИ СА ХОРИЗОНТАЛНИМ ПРОГРАМОМ О НУКЛЕАРНОЈ СИГУРНОСТИ И ЗАШТИТИ ОД ЗРАЧЕЊА У ОКВИРУ ИНСТРУМЕНТА ЗА ПРЕТПРИСТУПНУ ПОМОЋ У 2008. ГОДИНИ

Како је првобитно закључен између Комисије Европских заједница и Босне и Херцеговине

28. јула 2009. године

Европска унија коју представља Европска комисија, у даљњем тексту „Комисија“,

с једне стране, и

Босна и Херцеговина, у даљњем тексту „Корисник“,

с друге стране,

заједно у тексту као „Стране“.

С обзиром на то да

- а) Комисија је 18. децембра 2008. године усвојила Хоризонтални програм о нуклеарној безбједности и заштити од зрачења у оквиру *IPA* Компоненте „Помоћ у транзицији и изградња институција“ за 2008. годину (у даљњем тексту: „Програм“). Дио Програма који се односи на Босну и Херцеговину проведен је кроз Финансијски споразум закључен између Комисије и Корисника 28. јула 2009. године.
- б) У спровођењу Програма дошло је до одређених кашњења из више разлога, као што је техничка сложеност пројеката. Ова кашњења посебно се односе на регионални пројекат број 1 - Јачање техничких капацитета регулаторних тијела у Албанији, Босни и Херцеговини, Хрватској, Бившој Југословенској Републици Македонији, Црној Гори, Србији, те Косову*; и на пројектима од броја 7 до 11 који се односе искључиво на националну компоненту Србије.

* Овај натпис не прејудуцира статус Косова и у складу је са Резолуцијом УН- а 1244 и мишљењем Међународног суда правде у вези са Косовском декларацијом о независности

- ц) Постоји потреба да се осигура одговарајуће вријеме које је неопходно за рјешавање сложености услова у којима се одвија реализација активности и истовремено продужи крајњи датум за извршење Програма и усклади коначан датум извршења програма међу свим финансијским споразумима за централизовано и заједничко управљање пројектима које су потписали корисници до 30 . септембра 2016.

СПОРАЗУМЈЕЛЕ СУ СЕ О СЉЕДЕЋЕМ:

Члан 1.

Члан 6. став (1) Споразума о финансирању мијења се и гласи: „Уговори се морају извршити најкасније до 30. септембра 2016. године“.

Члан 2.

Члан 15. став (1) Споразума о финансирању се мијења и гласи: „Овај Споразум престаје да важи 30. септембра 2018. године. Овај прекид не искључује могућност да Комисија изврши финансијске корекције у складу са чланом 56. Уредбе о спровођењу IPA-е.“

Члан 3.

Сви остали услови Споразума о финансирању остају непромијењени.

Члан 4.

Ова допуна ступа на снагу даном потписивања. Уколико је уговорне стране потпишу на различите датуме, ова допуна ступа на снагу на дан потписивања друге од двије стране.

Састављено у 2 оригинална примјерка на енглеском језику, од којих један примјерак задржава Комисија, а један примјерак Корисник.

Потписала, за и у име Босне и Херцеговине, у Сарајеву, 11. 7. 2014.

Гђа Невенка Савић

.....
*Државни IPA координатор, Директорица,
Дирекција за европске интеграције*

Потписао, за и у име Европске комисије, у Бриселу, 13. 6. 2014.

G. Schumann-Hitzler

.....
*Директор, Дирекција за проширење и регионалну сарадњу и помоћ:
заједница Турске и Кипра (Director ELARG.D Regional Cooperation &
Assistance; Turkish Cypriot community)*

Потврђујем да овај превод у потпуности одговара оригиналу, који је састављен на енглеском језику.

Датум: 01.09.2014

Стални судски тумач за енглески и њемачки - Марина Чотић

ДОДАТАК: Хоризонтални програм о нуклеарној сигурности и заштити од зрачења за 2008. годину¹

1. Идентификација

Земље кориснице	Албанија, Босна и Херцеговина, Хрватска, Бивша Југословенска Република Македонија, Црна Гора, Србија, као и Косово ²
Број <i>CRIS</i> (децентрализовано управљање)	2008/020-349
Број <i>CRIS</i> (централизовано управљање)	2008/020-350
Број <i>CRIS</i> (удружено управљање)	2008/020-350
Година	2008.
Вриједност	7.030 милиона <i>EUR</i>
Орган за спровођење	Европска комисија у име земаља корисница, Међународна агенција за атомску енергију (<i>IAEA</i>) путем заједничког управљања са Европском комисијом и Средишња агенција за финансирање и уговарање Хрватске
Последњи рок за закључивање Споразума о финансирању	Најкасније до 31. децембра 2009. године
Крајњи рок за потписивање уговора	3 године након датума закључења Споразума о финансирању. Ови датуми односе се и на државно суфинансирање.
Последњи рок за извршење	30. септембар 2016. (централизовано и заједничко управљање) 30. септембар 2014. (децентрализовано управљање) Ови датуми односе се и на државно суфинансирање.
Шифра сектора	2364
Буџетске ставке	22.020701: Регионални и хоризонтални програми
Надлежно лице за израду програма	<i>Unit D3- Regional Programmes DG ELARG</i>
Надлежно лице за спровођење програма	<i>Unit D3- Regional Programmes DG ELARG, IAEA, CFCA</i>

¹ Усвајање Хоризонталног програма о нуклеарној сигурности и заштити од зрачења у оквиру *IPA* компоненте - Помоћ у транзицији и изградња институција за 2008.год. не прејудуцира позицију сваке државе чланице појединачно о статусу Косова према уредби УНСЦП- а 1244/99, о чему се одлучује у складу са њиховом праксом и међународним правом.

² Ова ознака не прејудуцира статус Косова и у складу је са Резолуцијом УНСЦП- а 1244 и мишљењем Међународног суда правде у вези са Косовском декларацијом о независности

2. ПРИОРИТЕТНЕ ОСЕ / (МЈЕРЕ) / ПРОЈЕКТИ

2.a Приоритетне осе

IPA-ин хоризонтални програм о нуклеарној безбједности и заштити од зрачења спроводи се у контексту приоритетне осе под називом „Способност прихватања обавеза које произилазе из чланства и приближавање европским стандардима“.

Како је већ назначено у Мултикорисничком вишегодишњем индикативном планском документу (*MIPD*), овај програм се бави и регионалним и хоризонталним питањима. Одјелјак 2.2.9 *MIPD*-а јасно каже да:

- (1) Западни Балкан суочен је са одређеним бројем проблема са радиоактивношћу који су повезани са коришћењем радионуклеида у једном броју индустријских и медицинских примјена;
- (2) праћење радиоактивности у животној средини представља значајно радиолошко питање;
- (3) постојећи државни органи за безбједност који би требало да регулишу нуклеарну безбједност и заштиту од зрачења у већини случајева немају довољно особља нити потребног стручног знања;
- (4) подршка се може пружити кроз вишекорисничке пројекте и државне пројекте чији обим зависи од датог подручја.

Важно је нагласити да је унапређење техничких капацитета државних регулатора нуклеарне безбједности и заштите од зрачења предуслов за било какво побољшање радиолошке ситуације у земљама Западног Балкана. Поред тога, усклађивање са правним тековинама Заједнице која се односи на област нуклеарне енергије и у великој мјери на заштиту од зрачења почива на постојању и правилном функционисању тих регулатора. С обзиром на чињеницу да су у земљама Западног Балкана регулатори за нуклеарну енергију и заштиту од зрачења слаби, или су у развоју или нису уопште успостављени, нису још дефинисане ни јасне државне стратегије које се баве радиолошким питањима. Очекује се да ће се, уз помоћ подршке *IPA*-е, ове стратегије изградити у блиској будућности, те на основу њих сачинити и мапе пута за пуно преношење правне тековине Заједнице у државно законодавство и прописе.

Тренутно прилично драматична радиолошка ситуација у нуклеарном институту Винча поред Београда у Србији поставила је питање безбједности и осигурања којима се треба хитно позабавити. Зато међународна заједница преко *IAEA*-е учествује у финансирању програма *VIND* који има за циљ побољшање управљања радиоактивним отпадом, декомисију нуклеарних постројења и рехабилитацију загађеног подручја на лицу мјеста. *IPA*-ин Хоризонтални програм о нуклеарној безбједности и заштити од зрачења је намењен учешћу у неким пројектима које су већ идентификовале србијанске власти заједно са *IAEA*-ом.

Овај финансијски приједлог фокусиран је на скуп састављен од једног регионалног пројекта и једанаест државних пројеката који покривају приоритете *MIPD*-а.

2.6 Опис пројеката груписан по приоритетној оси

Општи контекст

Током 2007. године организовано је неколико мисија у државама Западног Балкана ради упознавања са главним организацијама које се баве нуклеарном сигурношћу и заштитом од зрачења и ради бољег разумијевања радиолошких питања са којима се корисници сусрећу. Те мисије омогућиле су да се идентификују кључни приоритети за сваку државу Западног Балкана, односно:

- Јачање техничких капацитета регулаторних тијела, што је предуслов за напредак у области безбједности од зрачења у већини држава Западног Балкана, осим Хрватске која је у великој мјери већ пренијела правну тековину Заједнице (*acquis*) у домаће законе и прописе;
- Смањење медицинске изложености јонизирајућем зрачењу пацијената и радника у циљу усклађености са Директивама Савјета 96/29 и 97/43;
- Побољшање инфраструктуре за праћење радиоактивности у животној средини;
- Смањење радиолошких ризика који потичу од контанимираних подручја и складиштења великих количина радиоактивног отпада у нуклеарном институту Винча у Србији.

У том смислу установљено је да је једанаест пројеката националног домета већ довољно испунило ове приоритете. Поред тога, с обзиром на то да је унапређење техничких капацитета регулаторних тијела важно питање у већини држава Западног Балкана, због очигледне економије обима, помоћ у оквиру *IPA*-е додељиваће се путем прилично великог регионалног пројекта.

Програм ће бити уско координисан са *IAEA*, јер неколико пројеката настављају и развијају активности које је ова агенција већ финансирала. За седам пројеката је чак предложено да се проводе путем заједничког управљања са *IAEA*.

Програм ће, такође, бити уско координисан са другим финансијским инструментима који обрађују област нуклеарне проблематике (тј. инструмент за сарадњу у вези са нуклеарном безбједношћу и инструмент за стабилности).

Опис пројеката

Пројекат бр. 1: „Повећање техничких капацитета регулаторних тијела за нуклеарну енергију у Албанији, Босни и Херцеговини, Хрватској, Бившој Југословенској Републици Македонији, Косову, Црној Гори и Србији“ има за циљ пружање директне помоћи регулаторним тијелима углавном им помажући да процијене степен преноса тековине Заједнице из области нуклеарне безбједности и зрачења у њихове националне законе и прописе. На основу такве процјене, потребно је установити приоритетну листу будућих активности. Овај пројекат треба да пружи и помоћ у сачињавању нових прописа, те у ратификацији међународних конвенција, протокола и споразума из области нуклеарне енергије. Пројекат треба закључити идентификовањем будућих потреба за пружањем помоћи у вези са регулативом.

Пројекат је по свом обиму регионалан. Узимајући у обзир обим активности у вези са техничком помоћи које у тој области *IAEA* спроводи у земљама Западног Балкана, сматрало се да је добро да се пројекат спроводи кроз заједничко управљање са овом

Агенцијом. На тај начин избјегава се преклапање техничке помоћи и може доћи до развијања синергије.

Споразум о доприносу *IAEA* у износу од 1.200.000 *EUR* биће закључен у К1 2011. године за спровођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (*FAFA*) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године којем је *IAEA* приступила 17. септембра 2004. године.

Након тендерског поступка, *IAEA* треба закључити споразум са конзорцијумом регулаторних тијела ЕУ уз могућу подршку њихове организације за техничку подршку, у К3 2011. године.

Пројекат бр. 2: „Формирање калибрационе лабораторије за јонизирајуће зрачење (Секундарна стандардна дозиметријска лабораторија) у Босни и Херцеговини“ има двије главне компоненте. Прва компонента углавном се састоји од техничке помоћи за пројектовање ССДЛ-а са циљем коначног учлањења у мрежу *IAEA/WHO*. Такође, допринијеће формулисању одговарајућих прописа у области метрологије. Друга компонента пројекта односи се на набавку и инсталирање опреме, обуку особља и сачињавање програма одржавања ССДЛ-а.

Након тендера склапају се уговори о услугама и набавци у износу од 150.000 *EUR* односно 250.000 *EUR* који ће бити покренути у трећем кварталу 2011. године, односно, у четвртм кварталу 2011. године. Усто би организација корисника требала водити уговор о радовима, којег у потпуности финансира организација корисника, у циљу обнове и / или модернизације постројења у којем ће лабораторија бити смјештена.

Пројекат бр. 3: „Управљање отвореним радионуклеидима у здравственим установама“ фокусира се на смањење изложености јонизирајућем зрачењу радника у главним одјељењима за нуклеарну медицину у пет болница и клиничких центара у Босни и Херцеговини који се налазе у Сарајеву, Бањој Луци, Зеници, Мостару и Тузли. Пројекат треба почети анализом садашње праксе управљања радионуклеидима у тим здравственим установама и пружити техничку базу за покретање уговора о набавци који слиједи након тога. Већина предвиђене опреме односи се на заштиту кутија и контејнера са радионуклеидима што би повећало безбједност и осигурање управљања радионуклеидима. Такође, планирано је да се осигурају дозиметри за контролисана подручја у болницама. Уградња и тестирање опреме дио је активности као и организација курсева обуке за особље. У том погледу потребно је успоставити блиску сарадњу са *IAEA*.

Након тендера који ће бити покренути у првом кварталу 2010. године и, најкасније, у првом кварталу 2012. године, склопиће се уговори о услугама и набавци у износу од 150.000 *EUR*, односно, 350.000 *EUR*.

Пројекат бр. 4: “Јачање административних капацитета Државног завода за радиолошку и нуклеарну безбједност, регулаторног тијела за нуклеарну безбједност и осигурање“ у Хрватској има за циљ побољшање техничких капацитета овог регулаторног тијела у двије одвојене области: контрола заштите нуклеарних материја, и управљање радиоактивним отпадом и декомисије нуклеарних постројења. Помоћ се састоји у пружању курсева за обуку, укључујући обуку на радном мјесту као и научне посјете. Важно је нагласити да ће курс за контролу нуклеарних материјала имати за циљ постизање захтјева *IAEA*-е и ЕУРАТОМ-а. Што се тиче управљања радиоактивним отпадом и декомисије, дата подршка посебно је усмјерена на израду плана декомисије,

процјену трошкова, управљање насталим радиоактивним отпадом и питања заштите од зрачења.

Један уговор о услугама за допринос ЕУ у износу од 252.000 *EUR* треба бити покренут у К4 2011. године. Спровођење овог пројекта биће децентрализовано.

Пројекат бр. 5: „Здравствена заштита у вези са медицинском изложеношћу“ пацијената и радника јонизирајућем зрачењу у здравственим установама у Хрватској. Овај пројекат великим дијелом обухвата развијање Програма осигурања квалитета, израду Акционог плана за квалитетно управљање имплементацијом кроз контролу квалитета опреме и кроз управљање дозирањем за пацијенте, и на сачињавање писаних протокола за сваку врсту опреме која производи јонизирајуће зрачење. Пројекат има компоненту набавке која обухвата посебно мултиметре за рентгене, тест апарате за контролу квалитета развијања филма, и тест Фантом за укупан квалитет снимка. Јачање свијести јавности о изложености јонизирајућем зрачењу услед медицинске изложености дио је пројекта. То ће обухватити припрему информативног материјала, организовање јавних кампања, креирању посебне интернет странице и вођење радионица за љекаре који се баве радио дијагностиком. Пројекат треба закључити свеобухватном анализом примјењених доза на пацијенте и оцјеном њиховог учешћа у колективним дозама у оквиру различитих специфичних радиолошких техника. На крају, пројекат ће допринијети оптимизацији доза за раднике у здравственим установама кроз извођење међусобног поређења.

Након тендера који ће бити покренути у К4 2011. године, склапају се уговори о услугама и набавци у износу од 250.000 *EUR*, односно, 450.000 *EUR*.

Спровођење овог пројекта биће децентрализовано.

Пројекат бр. 6: „Јачање заштите од зрачења и нуклеарне безбједности у Црној Гори кроз унапређивање капацитета институција за техничку подршку“ је пројекат за набавку који се односи на прибављање разне опреме за Центар за екотоксиолошка истраживања у Црној Гори (ЦЕТИ) који дјелује као Организација за техничку подршку регулаторном тијелу Црне Горе. Овај уговор за набавку обухвата следећа подручја: праћење радиоактивности у животној средини, управљање радиоактивним отпадом и транспорт радиоактивног материјала, те медицинску изложеност пацијената и радника. Пројекат, такође, треба пружити курсеве обуке за особље ЦЕТИ-ја и коначно, допринијети сертификавању и акредитацији свих метода и активности ЦЕТИ-ја у вези са заштитом од зрачења.

Један уговор о набавци на износ од 300.000 *EUR* треба покренути у К2 2009. године. Осим тога, још један уговор о набавци на износ од 95.000 *EUR* којег у потпуности финансира организација корисника требало би да покрене организација корисник (ЦЕТИ) у К2 2009. године.

Пројекат бр. 7: „Кондиционирање и сигурно складиштење неискоришћених затворених радиоактивних извора“ дио је програма декомисије Института за нуклеарну енергију у Винчи који је у процесу развоја у Србији. Овај пројекат углавном се односи на повлачење, карактеризацију, кондиционирање, паковање и складиштење најмање 2000 затворених радиоактивних извора категорије 3 - 4 према *IAEA*. Помоћ Институту у Винчи посебно ће допринијети пројектовању новог постројења за кондиционирање и складиштење затворених радиоактивних извора и организовању обуке за особље Винче.

С обзиром на то да *IAEA* спроводи и координише важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним да се пројекат спроводи кроз заједничко управљање са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и могло би доћи до развијања синергије.

Током К2 2010. године склопиће се споразум о доприносу са *IAEA* у износу од 616.000 *EUR* за спровођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (*FAFA*) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године, којем је *IAEA* приступила 17. септембра 2004. године.

Пројекат бр. 8: „Декомисије деградираног хангара за складиштење отпада бр. 1“ дио је Програма декомисије старог и деградираног објекта за радиоактивни отпад у Винчи. Подршка ЕУ требало би да се углавном односи на пружање помоћи у сачињавању плана декомисије, припрему извјештаја о анализи безбједности у вези с тим, карактеризацију објекта, и организовање радова декомисије путем тендерске процедуре.

С обзиром на то да *IAEA* спроводи и координише важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним на то да се пројекат спроводи кроз заједничко управљање са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и могло би доћи дио развијања синергије.

Током К2 2010. године склопиће се споразум о доприносу са *IAEA* у износу од 1.200.000 *EUR* за спровођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (*FAFA*) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године, којем је приступила *IAEA* 17. септембра 2004. године.

Пројекат бр. 9: „Преглед радиоактивности“ дио је Програма декомисије Института за нуклеарну енергију у Винчи у Србији. Овај пројекат углавном се односи на идентификовање старих објеката у којима су се некада у прошлости одвијале радиолошке активности у Винчи, на њихову карактеризацију и - на основу тога - дефинисање плана будуће декомисије и рехабилитационих радњи заједно са динамиком спровођења. Овај пројекат обухвата важан програм узорковања и мјерења радиоактивних узорака.

С обзиром на то да *IAEA* спроводи и координише важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним на то да се пројекат спроводи кроз заједничко управљање са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и могло би доћи дио развијања синергије.

Током К2 2010. године склопиће се споразум о доприносу са *IAEA* у износу од 588.000 *EUR* за спровођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (*FAFA*) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године, којем је приступила *IAEA* 17. септембра 2004. године.

Пројекат бр. 10: „Карактеризација и кондиционирање радиоактивног отпада“ дио је Програма декомисије Института у Винчи, Србија. Овај пројекат углавном има за циљ рад постројења за третман радиоактивног отпада и кондиционирање објекта у Винчи. Активности у оквиру овог пројекта треба да пруже особљу Винче стручно знање како да се карактеришу, третирају и кондиционирају бурад са радиоактивним отпадом.

Најмање 500 буради са отпадом би требало бити обрађено и ускладиштено као резултат овог пројекта. Осим тога, пројектом треба омогућити комплетирање базе података којом ће се пописати сви типови радиоактивног отпада тренутно ускладиштеног у Винчи.

С обзиром на то да *IAEA* спроводи и координише важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним на то да се пројекат спроводи кроз заједничко управљање са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и могло би доћи дио развијања синергије.

Током К2 2010. године склопиће се споразум о доприносу са *IAEA* у износу од 611.000 *EUR* за спровођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (*FAFA*) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године, којем је приступила *IAEA* 17. септембра 2004. године.

Пројекат бр. 11: „Јачање капацитета и инфраструктуре за безбједност од радијације“ је дио Програма декомисије Института за нуклеарну енергију у Винчи, Србија. Овај пројекат углавном се односи на унапређивање питања заштите од зрачења, посебно током спровођења пројекта *VIND*. Дио пројекта који се односи на техничку помоћ обухвата и анализу недостатака садашње радиолошке процјене различитих активности које треба спровести на лицу мјеста, а у дијелу који се односи на инвестирање набавиће се опрема за пословну зграду у Винчи, у којој ће се састајати и радити ургентни тимови за заштиту од зрачења. У том контексту планира се куповина мобилне метеоролошко-еколошке лабораторије којом би се комплетирао пуни капацитет за спремност у хитним случајевима.

С обзиром на то да *IAEA* спроводи и координише важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним на то да се пројекат спроводи кроз заједничко управљање са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и могло би доћи дио развијања синергије.

Током К2 2010. године склопиће се споразум о доприносу са *IAEA* у износу од 163.000 *EUR* за спровођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (*FAFA*) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године, којем је приступила *IAEA* 17. септембра 2004. године.

Пројекат бр. 12: „Јединица за управљање пројектом за пројекте које финансира ЕУ“ је пројекат за подршку седам пројеката које финансира ЕУ или које треба спровести у Винчи у укупном буџету од више од 9 милиона *EUR*. Кроз овај пројекат пружаће се помоћ у планирању сваког пројекта и активности, прављењу и одржавању распореда за пројекат, укључујући планирање сваке активности и доприноса како би се осигурао правовремен завршетак и успјешно остварење укупних циљева и циљева изведбе.

С обзиром на то да *IAEA* спроводи и координише важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним на то да се пројекат спроводи кроз заједничко управљање са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и могло би доћи дио развијања синергије.

Током К1 2009. године склопиће се споразум о доприносу са *IAEA* у износу од 500.000 *EUR* за спровођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (*FAPA*) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године, којем је приступила *IAEA* 17. септембра 2004. године.

2.ц Преглед прошле и текуће помоћи укључујући стечено искуство и координацију донатора

Током периода 2001 - 2006, активности у вези са нуклеарном енергијом у оквиру програма *Phare* за нуклеарну безбједност односиле су се на одређени број радиолошких питања сличних онима која се предвиђају за земље Западног Балкана, нпр. регулаторна помоћ, управљање затвореним изворима радиоактивности, заштита од зрачења, управљање радиоактивним отпадом, декомисије нуклеарних постројења и спремност за ванредне ситуације. Већина тих пројеката провођени су у складу са Системом децентрализованог спровођења. Они су значајно побољшали радиолошку ситуацију у централној Европи и источним земљама која је постала слична ситуацији која постоји у старијим државама чланицама ЕУ. Главно искуство везано је за техничку комплексност пројеката која је захтијевала дужи период од очекиваног за припрему и финализацију одговарајућих тендерских досијеа. Због прилично ограничених техничких капацитета неких од организација корисника, Службе Комисије (у то вријеме Радна група за нуклеарну енергију ДГ ЕЛАРГ-а) су биле веома укључене у подршку делегацији ЕК како би се унаприједио квалитет докумената. Очекује се да ситуација буде слична иу земљама Западног Балкана. Због тога је потребно ојачати техничке капацитете ДГ ЕЛАРГ посебно путем веће укључености Заједничког истраживачког центра у припрему техничке документације везане за сваки пројекат.

Управљање радионуклеидима у здравственим установама дио је *IPA* Хоризонталног програма о нуклеарној безбједности и заштити од зрачења за 2008. Радње које је потребно предузети, посебно у Босни и Херцеговини, у потпуности су усклађене са закључцима стручног семинара којег је организовала Европска комисија 2007. године у Бриселу на исту тему са фокусом на постојећу ситуацију у Бугарској, Хрватској и Румунији.

Координација са инструментом за сарадњу на подручју нуклеарне безбједности (*INSC*) и инструментом за стабилност (*IFS*) осигурана је кроз расправе о сажецима пројеката са члановима комитета *INSC*-а и *IFS*-а.

Више од половине пројеката *IPA* о нуклеарној енергији за 2008. годину биће реализовано кроз заједничко управљања са *IAEA*. Разлог је то што је ова међународна агенција већ подржавала одређени број пројеката у земљама Западног Балкана, нарочито у оквиру регулаторне помоћи. У конкретном случају Србије, *IAEA* координише активности које треба спровести у оквиру програма *VIND*, укључујући управљање фондовима које је дозначило неколико донатора. Због тога је уска сарадња са *IAEA* предуслов за већину пројеката о нуклеарној безбједности које треба спровести у земљама Западног Балкана. Ова сарадња биће осигурана кроз заједничке састанке за праћење, циркулисање и анализу техничких извјештаја и мисија на лицу мјеста.

2.d Хоризонтална питања

Спровођење пројеката 1-12 значајно ће допринијети побољшању заштите човјека и околине од јонизујућег зрачења у државама Западног Балкана. Такође, допринијеће смањењу изложености јонизирајућем зрачењу пацијената и радника у здравственим установама. У правилу, јачање капацитета органа надлежних за нуклеарну безбједност може имати само позитиван ефекат на праћење радиоактивности и контролу радиоактивних материјала на цијелом простору Западног Балкана.

2.e Услови

Спровођење пројеката бр. 1, 2, 3, 7, 8, 9 у оквиру овог програма подлијеже сљедећим предусловима:

- Законом су формирана државна регулаторна тијела за област нуклеарне безбједности и заштите од зрачења и у функцији су у вријеме покретања пројекта (објављивање позива за набавку)

За спровођење пројекта бр. 5 потребна је писмена сагласност свих државних болница и других државних здравствених установа у Хрватској које су укључене у пројекат.

2.f Референтне вриједности

	2009.		2010. (кумулативно)		2011. (кумулативно)		2012. (кумулативно)	
	ЕУ	НФ *	ЕУ	НФ *	ЕУ	НФ *	ЕУ	НФ *
Споразуми о доприносу с <i>IAEA</i> -ом	2	-	2	-	2	-	2	-
Број покренутих тендерских	6	0	7	0	9	2	10	2
Стопа уговарања (%)	66,6	0	75	0	91,6	100	100	100

* у случају паралелног националног суфинансирања

3. БУЏЕТ (износи у EUR)

3.1. Индикативни буџет

3.1.1. Табела за децентрализоване пројекте (Хрватска)

Децентрализовано управљање	Израђивање институција (ИБ)						Инвестиције (ИНВ)				Укупно учешће IPA-e ЕУ		
	Укупна јавна потрошња		Учешће IPA-e ЕУ		Национално јавно учешће*		Укупна јавна потрошња		Учешће IPA-e ЕУ			Национално јавно учешће*	
	EUR (a)=(б)+(ц)	% ⁽¹⁾	EUR (б)	% ⁽¹⁾	EUR (ц)	% ⁽¹⁾	EUR (д)=(е)+(ф)	EUR (е)	% ⁽¹⁾	EUR (ф)		% ⁽¹⁾	
Приоритетна оса 3	Способност прихваћања обавеза које произилазе из чланства и приближавања европским стандардима												
Пројекат бр. 4: Јачање административних капацитета Државног завода за радиолошку и нуклеарну безбједност, регулаторног тијела за нуклеарну безбједност и осигурање	280.000	90	252.000	90	28.000	10	280.000	280.000	75	150.000	25	252.000	3,5
Пројекат бр. 5: Здравствена заштита код медицинске	278.000	90	250.000	90	28.000	10	600.000	450.000	75	150.000	25	700.000	10,0

3.1.3. Табела пројеката за спровођење путем заједничког управљања са ИАЕА

Заједничко управљање	Изграђивање институција (ИБ)				Инвестиције (ИНВ)				Укупно учешће IPA-e ЕУ	
	Укупна јавна потрошња		Национално јавно учешће*		Укупна јавна потрошња		Национално јавно учешће*			
	EUR (а)=(б)+(ц)	EUR (б)	EUR (ц)	EUR (ц)	EUR (д)=(е)+(ф)	EUR (е)	EUR (ф)	EUR (г)=(а)+(д)		
		% ⁽¹⁾	% ⁽¹⁾	% ⁽¹⁾						
									o/o ⁽²⁾	
Приоритетна оса 3										
Способност прихваћања обавеза које произилазе из чланства и приближавање европским стандардима										
Пројекат бр. 1: Регионално побољшање капацитета регулаторних тијела за нуклеарну енергију у земљама Западног Балкана	1.200.000	1.200.000	100	-					1.200.000	17,0
Пројекат бр. 7: Кондиционирање и сигурно складиштење искоришћених радиоактивних извора-Србија					849.000	616.000	72,6	233.000	849.000	8,8
Пројекат бр. 8:					1.476.000	1.200.000	81,3	276.000	1.476.000	17,0

3.1.4. Табела сажетка подршке IPA-е према усвојеном моделу управљања

Приоритетна оса 3	Способност прихваћања обавеза које произилазе из чланства и приближавање европским стандардима												
	Изграђивање институција (ИБ)					Инвестиције (ИНВ)					Укупно учешће IPA-е ЕУ		
	Укупна јавна потрошња ^а	Учешће IPA-е ЕУ		Национално јавно учешће*		Укупна јавна потрошња ^а	Учешће IPA-е ЕУ		Национално јавно учешће*				
		EUR (а)=(б)+(ц)	EUR (б)	% ⁽¹⁾	EUR (ц)		% ⁽¹⁾	EUR (е)	% ⁽¹⁾	EUR (ф)	% ⁽¹⁾		
	EUR (а)=(б)+(ц)	EUR (б)	% ⁽¹⁾	EUR (ц)	% ⁽¹⁾	EUR (д)=(е)+(ф)	EUR (е)	% ⁽¹⁾	EUR (ф)	% ⁽¹⁾	EUR (г)=(а)+(д)	EUR (х)=(б)+(е)	o/o ⁽²⁾
Децентрализовано управљање	558.000	502.000	90	56.000	10	600.000	450.000	75	150.000	25	1.158.000	952.000	13,5
Централизовано управљање	300.000	300.000	100			1.105.000	900.000	82,2	205.000	17,8	1.405.000	1.200.000	17,1
Заједничко управљање	1.725.000	1.700.000	98,6	25.000	1,4	3.756.000	3.178.000	84,6	578.000	15,4	5.481.000	4.878.000	69,4
УКУПНО	2.583.000	2.502.000	96,9	81.000	3,1	5.461.000	4.528.000	82,9	933.000	17,1	8.044.000	7.030.000	100

(1) Изражено у % укупних расхода ИБ или ИНВ (колоне (а) или (д)).

(2) Изражено у % крајњег збира колоне (х).

3.2 Принцип суфинансирања који се примјењује на пројекте који се финансирају у оквиру програма

За пројекте у оквиру децентрализованог управљања (пројекти бр. 4 и 5) учешће ЕУ је 82,21 % укупног буџета намијењеног за овај дио програма. Овај обрачун је извршен у вези са квалификованим трошковима, што се заснива на јавним расходима. Заједничко суфинансирање користиће се као правило. Захтјеви у погледу суфинансирања за ИБ (изграђивање институција) и ИНВ (инвестиције) на нивоу пројекта су испуњени.

За пројекте у оквиру централизованог управљања (пројекти бр. 2, 3 и 6) учешће ЕУ је 85,41 % укупног буџета намијењеног за овај дио програма. Овај обрачун је извршен у вези са квалификованим трошковима, што се заснива на укупним расходима. Користиће се паралелно суфинансирање. Захтјеви у погледу суфинансирања за ИБ-а и ИНВ-а на нивоу пројекта су испуњени за пројекте бр. 2 и 6. За пројекат бр. 3 још се није дошло до износа јер величина учешћа ЕУ може износити до 100 % квалификованих трошкова. Стога се ниво суфинансирања није могао одредити. Заправо ће се могући ниво суфинансирања знати када буду познати доступни резултати студије изводљивости која ће бити спроведена на почетку пројекта.

За пројекте у оквиру заједничког управљања са Међународном агенцијом за атомску енергију (пројекти бр. 7, 8, 9, 10, 11 и 12) учешће ЕУ је 89 % укупног буџета намијењеног за овај дио програма. Овај обрачун извршен је у вези са квалификованим трошковима, што се заснива на укупним расходима. Користиће се заједничко суфинансирање. Због свог локалног карактера, пројекат бр. 1 неће бити суфинансиран. Остале пројекте суфинансира *IAEA* и други донатори. Међутим, ниво суфинансирања мора се сагледати у оквиру цјелокупног програма *VIND* чија је вредност много већа од буџета намијењеног за горе наведене пројекте.

4. СПРОВЕДБЕНИ АРАНЖМАНИ

4.1 Метод спровођења

За пројекте бр. 2, 3 и 6 програм ће спроводити Европска комисија на централизованом основи у складу са чланом 53а Финансијске уредбе³ и одговарајућим одредбама Правила спровођења⁴.

Пројекти бр. 4 и 5 спроводиће се путем децентрализованог управљања у складу са чланом 53а Финансијске уредбе⁵ и одговарајућим одредбама Правила спровођења⁶. Корисник ће и даље осигуравати да услови предвиђени чланом 5б Финансијске уредбе буду испуњени све вријеме.

Претходна контрола коју врши Комисија примјењује се на тендерски поступак за добијање уговора, објављивање позива за достављање приједлога и додјелу уговора и средстава док Комисија не одобри децентрализованом управљање без претходне контроле како је наведено у члану 18. Уредбе о реализацији *IPA*.

³ Службени лист (ОЈ) Л 248, 16.9.2002. стр.1.

⁴ Службени лист (ОЈ) Л 357, 31.12.2002, стр. 1.

⁵ Видјети фусноту 3.

⁶ Видјети фусноту 4.

За пројекте бр. 1, 7, 8, 9, 10, 11 и 12, спровођење ће вршити Европска комисија путем заједничког управљања са Међународном агенцијом за атомску енергију према члану 53д Финансијске уредбе и одговарајућих одредби Правила спровођења. У том циљу ће Комисија и *IAEA* закључити два Споразума о доприносу (један за пројекат 1 и други за све остале пројекте), у складу са Финансијским и административним оквирним споразумом (*FAFA*).

4.2 Општа правила набавке и процедура додјеле неповратних средстава

За пројекте бр. 2, 3, 4, 5 и 6 набавка ће се вршити према одредбама Дијела 2, Наслова IV Финансијске уредбе, те Дијела 2, Наслова III, Поглавља 3 њених Спроведбених правила, као и правила и процедуре за уговоре за услуге, набавку и радове финансиране из општег буџета Европских заједница у сврхе сарадње са трећим земљама, које је Комисија усвојила 24. маја 2007. године Ц (2007)2034).

Комисија ће, такође, користити процедуралне смјернице и стандардне обрасце и моделе који олакшавају примјену горњих правила предвиђене у „Практичном водичу за процедуре уговарања екстерних активности ЕУ“ („Практични водич“), објављеном на интернет страници *EuropeAid*⁷ на датум покретања процедуре за набавку или додјелу неповратне помоћи.

За пројекте бр. 1, 7, 8, 9, 10, 11 и 12, општа правила за набавку и процедуре за додјелу средстава биће дефинисане у Споразуму о доприносу сачињеном између Комисије и *IAEA* који проводе тај програм / активност.

5. МОНИТОРИНГ И ЕВАЛУАЦИЈА

5.1 Мониторинг

Комисија може предузети све радње које сматра неопходним у циљу праћења релевантних програма, а за пројекте којима се заједнички управља са *IAEA*-ом те радње се могу обавити заједно са *IAEA*-ом.

Децентрализоване пројекте пратиће Комитет за мониторинг *IPA*-е уз помоћ Комитета за помоћ у транзицији и надзор изградње институција, те Заједнички комитет за мониторинг.

Они ће оцјењивати ефикасност, квалитет и повезаност у провођењу овог програма. Они могу дати приједлоге Комисији и државном координатору за *IPA*-у, а примјерак се шаље службенику за издавање одобрења, ради одлучивања о корективним мјерама којима би се обезбиједило постизање циљева програма и побољшала ефикасност пружене помоћи.

⁷http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm

5.2 Евалуација

Програми подлијежу претходним евалуацијама, као и привременим и, када је релевантно, накнадним евалуацијама, у складу са чланом 57. и 82. Уредбе о спровођењу *IPA-e*⁸, у циљу побољшавања квалитета, дјелотворности и досљедности помоћи из фондова ЕУ и стратегије и спровођења програма.

Резултати претходних и привремених евалуација узимају се у обзир у циклусу програмирања и спровођења.

И Комисија може спроводити и стратешке евалуације.

За децентрализоване пројекте, након додјеливања овлашћења за управљање, обавезу за спровођење привремених евалуација има корисник, а Комисија нема право да врши никакве *ad hoc* привремене евалуације програма које сматра потребним. Накнадна евалуација је искључиво право Комисије чак и после додјеливања овлашћења за управљање кориснику.

6. РЕВИЗИЈА, ФИНАНСИЈСКА КОНТРОЛА, МЈЕРЕ ПРОТИВ ПРЕВАРА; ФИНАНСИЈСКА УСКЛАЂИВАЊА, ПРЕВЕНТИВНЕ МЈЕРЕ И ФИНАНСИЈСКЕ КОРЕКЦИЈЕ

6.1 Ревизија, финансијска контрола, мјере против превара

Рачуноводствене књиге и операције свих страна укључених у спровођење овог програма, као и уговори и споразуми којима се програм спроводи, подлијежу, с једне стране, супервизији и финансијској контроли од стране Комисије (укључујући Европску канцеларију за борбу против превара), која може вршити провјере по свом нахођењу, сама или путем спољног ревизора и, с друге стране, ревизијама Европског суда ревизора. То обухвата мјере попут накнадне верификације тендерских процедура и уговарања проведених од стране Делегације у земљи корисници.

У циљу обезбјеђивања ефикасне заштите финансијских интереса Заједнице, Комисија (укључујући Европску канцеларију за борбу против превара) може спроводити провјере и контроле на лицу мјеста, у складу са процедурама предвиђеним у Уредби Савјета (ЕЦ, Еуратом) 2185/96⁹.

Горе описане контроле и ревизије примјењују се на све извођаче, подизвођаче и кориснике неповратне помоћи који су добили средства Заједнице.

6.2 Финансијско усклађивање

За децентрализоване пројекте ће државни службеник за издавање одобрења, који је у првом степену одговоран за истраживање свих неправилности, извршити финансијска усклађивања тамо гдје се открију неправилности или немар у вези са спровођењем овог програма, тако што ће поништити сваку или дио помоћи ЕУ. Државни службеник за

⁸ Уредба Комисије (ЕЦ) бр. 718/2007 од 12. јуна 2007. (ОЈ Л 170, 29.6.2007, стр.1)

⁹ СЛ Л 292; 15.11.1996; стр. 2

издавање одобрења ће у обзир узети природу и тежину неправилности и финансијски губитак за помоћ ЕУ.

У случају неправилности, укључујући немар или превару, државни службеник за издавање одобрења извршиће повраћај помоћи коју је Заједница исплатила кориснику у складу са државним процедурама за повраћај.

6.3 Ревизорски траг

За децентрализоване пројекте ће државни службеник за издавање одобрења обезбиједити да све релевантне информације буду доступне како би се увијек могао пратити ревизорски траг. Те информације обухватају материјалне доказе о одобрењу пријава за плаћање, обрачунавању и исплатама по тим пријавама, те поступању са авансима, гаранцијама и дуговима.

6.4 Превентивне мјере

За децентрализоване пројекте, корисници ће обезбиједити да се сви случајеви преваре и неправилности испитају и ефикасно третирају и да функционише механизам контроле и извјештавања једнак механизму прецизираном у Уредби Комисије 1828/2006¹⁰. Сви сумњиви или стварни случајеви преваре и неправилности као и мјере везане уз њих морају се одмах пријавити службама Комисије. Уколико нема сумњивих или стварних случајева преваре или неправилности које треба пријавити, Корисник ће о томе обавијестити Комисију у року од два мјесеца последије краја сваког квартала.

Неправилност значи кршење неке одредбе важећих правила и уговора које проистиче из неке радње или пропуста економског оператера, а које има, или би имало, за посљедицу штету за општи буџет Европске уније насталу због оптерећивања општег буџета неком неоправданом ставком трошкова.

Превара значи неку намјерну радњу или пропуст који се односе на: коришћење или приказивање лажних, нетачних или непотпуних извода или докумената, што има за посљедицу проневијеру или погрешно задржавање средстава из општег буџета Европске уније или буџета којима она или неко други у њено име управља; неоткривање информација о кршењу одређених обавеза са истим учинком; крива употреба средстава у сврхе које нису њихова првобитна намјена.

Корисник ће предузети све одговарајуће мјере да спријечи и одбије активну и пасивну праксу корупције у свакој фази процеса набавке или процедуре додјеле средстава као и за вријеме спровођења одговарајућих уговора.

Активна корупција дефинише се као намјерна радња којом неко, директно или преко посредника, обећава или даје, предност било које врсте неком службенику лично или за неку трећу страну да дјелује или се суздржи од дјеловања у складу са својом функцијом или у вршењу функција које се косе са његовим службеним дужностима на начин који штети или би могао да оштети финансијске интересе ЕУ.

Пасивна корупција дефинише се као намјерна радња којом неки службеник, директно или преко посредника, тражи или прима, предност било које врсте за себе лично или за неку трећу страну, или прихвата обећање такве предности, да дјелује или се суздржи од дјеловања у складу са својом дужношћу или у вршењу функција које се косе са

¹⁰ Службени лист (ОЈ) Л371, 27.12.2006, п. 1.

његовим службеним дужностима на начин који штети или би могао да оштети финансијске интересе Европских заједница.

Власти корисника, укључујући особље одговорно за спровођење програма, такође има обавезу да предузме све потребне мјере предострожности како би се избјегао ризик од сукоба интереса, и одмах ће обавијестити Комисију о било којем сукобу интереса или ситуацији која би могла довести до неког сукоба интереса.

6.5 Финансијске исправке

Да би осигурала да се средства користе у складу са важећим правилима, Комисија ће за децентрализоване пројекте примијенити процедуре отворених рачуна или финансијске механизме корекције у складу са чланом 53ц (2) Финансијске уредбе и како је наведено у Оквирном споразуму закљученом између Комисије и корисника.

Финансијска корекција може настати усљед:

- (I) утврђивања одређених неправилности, укључујући превару; или
- (II) утврђивање слабости или недостатака у системима управљања и контроле код корисника;

Ако Комисија установи да су у оквиру овог програма трошкови настали кршењем постојећих правила, одлучиће које ће суме бити изузете из финансирања од стране ЕУ.

Израчунавање и вршење било какве корекције, као и уз то везаних поврата, урадиће Комисија поштујући критеријуме и процедуре из Уредбе о реализацији *IPA*-е.

7. ОГРАНИЧЕНЕ ИЗМЈЕНЕ

Ограничене измјене у спровођењу овог програма, које утичу на основне елементе наведене у члану 90. Спроведбених правила за Финансијску уредбу, који су индикативне природе¹¹, може извршити делегирани службеник за издавање одобрења (*AOD*), или подделегирани службеник за издавање одобрења (*AOSD*), у складу са овлашћењима делегирања које му је пренио *AOD*, и принципима здравог финансијског управљања, без потребе да се врше измјене и допуне одлуке о финансирању.

Потврђујем да овај превод у потпуности одговара оригиналу, који је састављен на енглеском језику.

Датум: 01.08.2014

Стални судски тумач за енглески и њемачки - Марина Чотић

¹¹ Ти основни елементи индикативне природе су код неповратне помоћи (грант) индикативни број позива за достављање приједлога, а код набавке то је индикативни број и врста уговора, те индикативни временски оквир за покретање процедура набавке.